

تقدیم به همه ی زنان!

Hey friends,

سلام دوستا

What day is today?

امروز چه روزیه؟

In our calendar it's women and moms' day today!

تو تقویم ما امروز روز زن و روز مادره!

Am I gonna talk about

آیا میخوام در مورد

giving a rose to your moms and wives?

دادن رز به مادرها و همسراتون حرف بزنم؟

Of course not!

معلومه که نه!

Women's liberation movements

جنبش آزادی بخش زنان

started a few centuries ago

چند قرن گذشته شروع شد

to protest the discrimination against women.

که به تبعیض علیه زنان اعتراض کنه.

Before that

قبل از اون

women had some sort of traditional positions,

زن ها به نوعی جایگاه های سنتی داشتن

they couldn't work,

نمیتونستن کار کنن

and if they worked

و اگه کار میکردند

their salaries belonged to their fathers,

حقوقشون به پدر

brothers or husbands!

برادر و یا شوهرشون تعلق داشت!

They couldn't vote,

نمیتونستن رای بدن

and they couldn't study!

و نمیتونستن درس بخونن!

These movements

این جنبشها

helped women around the world

به زنان سراسر جهان

during the last centuries

در چند قرن گذشته کمک کرد

and have broadened the horizons for them.

و افق دیدشون رو افزایش داد.

You know...It's good!

میدونی...خوبه ها!

but I think some of us, ourselves,

ولی فکر میکنم بعضی از ماها، خودمون

are kinda making boundaries

یه جورایی داریم حد و مرز تعیین میکنیم

with the definitions we have

با تعاریفی که

about the concept of "woman"!

برای مفهوم زن داریم.

Yeah...

آره...

I'm gonna talk about the fallacies!

میخواهم در مورد باورهای غلط صحبت کنم!

We sometimes

ما گاهی

make a lot of do's and don'ts

کلی باید و نباید میسازیم

and make everything seem like a disaster!

و کاری میکنیم همه چی مثل فاجعه به نظر بیاد!

You know...

میدونی...

I think women wearing makeup

من فکر میکنم زنایی که آرایش میکنن

aren't sophisticated,

فرهیخته نیستن

they aren't confident enough!

به اندازه ی کافی اعتماد به نفس ندارن!

seriously...

جدا...

are you kidding me?

شوخیت گرفته؟

Oh my God...

وای خدایا...

you're gonna have a child?

میخواهی بچه بیاری؟

You're gonna be a mom?

میخواهی مادر شی؟

Don't you wanna be successful?

نمیخواهی موفق شی؟

Don't you wanna study?

نمیخواهی درس بخونی؟

Hey... come on!

هی... بیخیال!

Having a child means not being successful?

بچه داشتن یعنی موفق نبودن؟

and if a woman becomes a mother,

واگه زنی مادر شه

she can't study?

نمیتونه درس بخونه؟

I hate traditional women.

من از زنانی قدیم (سنتی) متنفرم.

Hmm...

همم...



my grandma,

مادربزرگ من

and a lot of grandmas out there

و کلی از مادربزرگ های دیگه

were great mothers,

مادرای خیلی خوبی بودن

sorry that they weren't as enlightened as you are.

ببخشید که مثل تو روشن فکر نبودن.

Let's not make boundaries

بیا حد و مرز تعیین نکنیم

and expand our horizons.

و به افق دیدمون وسعت بدیم.

Women are different,

زن ها متفاوتن

because humans are different!

چونکه انسان ها متفاوتن.

Hey...

هی ...

You can be a great mother,

تو میتونی مادر فوق العاده ای باشی

you can be an awesome doctor,

تو میتونی دکتر معرکه ای باشی

you can be a makeup artist

تو میتونی میک آپ آرتیست باشی

and a bookworm at the same time!

و همزمان شیفته‌ی کتاب هم باشی!

Now let's talk about this in the comments!

حالا بیا در این مورد تو کامنت‌ها صحبت کنیم!